

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matě 8



Sunĭ tōnĭnu pwè Ƨakhòmǫ ǫdǫ Galilĕgǎ, Wĭkana akū  
tōphū, dĕ Yeshū amǫ ǫ bǎnu. Ƨakhòmǫnu, kòyò mǎhè  
dǫ Yeshū kū akhōphijǎ tokhlǫ.



Bă sîpîshisîyō dō shîpwăshîmè tokhlō aya hăbòkè  
akhanu, Yeshŭ amō shôbîlŭ Yeshŭ kŭ, "Asî a  
sîpîshisîyō hăbòkèhō." Yeshŭ amō shôbîi pwamataphŭ  
tokhlō kŭ, "Kě a no sî tōcōcō hîdē ma bă a nî~."



Yeshū no pwamataphū nutokhlō kū, "Lōnū  
bebòshi dō sōdū nutokhlō akūnu." Dē asī  
lōnū bebò htodē. Yeshū hī asī kū, "Khōnō  
dūnūshi tōbè dē cūī dō pwèikōdū dō a tīwī  
kēkhwēī lōbò kōyò tapū~ tocō nutōpwa a ō,"  
A hī dē asī tècū bă lūû.



Pwèiködū ôkěbǎ shi dǒ a htúhtǒ sîpîshisîyǒnu.  
Bǎbǎkǎlè sîpîshisîyǒnu a ǒ bǎtè hènu a sîganǎtǒ.  
(Pwamǎtaphū nutokhlǒ  
tènǔshi akhūakhî, a sîganǎ  
pwǎtǒ asî nutokhlǒ nǒ  
pwǎ) dǛ pwèiködū  
nutôpwa kaǎ pwakhòmǒ  
phūkhû, . . .

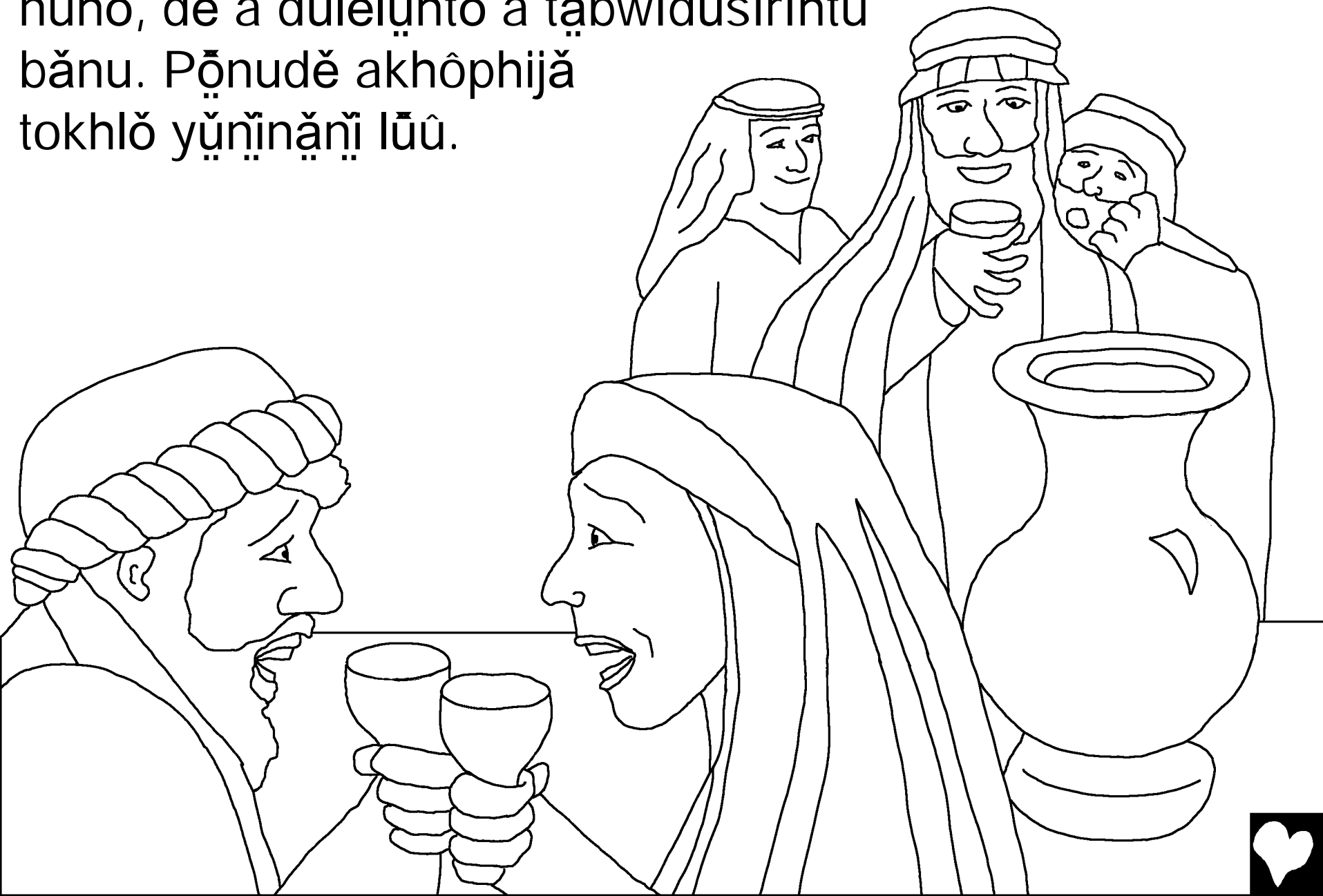


. . . Dĕ a hĩ lũũ kũ, "Kòyò pũ~ tŏpwa lăklŏ dĩŏwĩ  
sĩpĩshĩsĩyŏ dĩ awĩashu tokhlŏ, htodĕ kòyò săŏ pwĩ~ tĕtĕ  
dĕ kòyò ô hto akhanu, kòyò  
dĩŏ sĩpĩshĩsĩyŏ pĕĕ tokhlŏ.

Băbăkălĕ nadĕ na lĕ  
bĕwŏ ĩpepe jŏjŏ~ na  
sĩpĩshĩsĩyŏ awĩashu  
tokhlŏ tŏlŏ khŏnŏ."



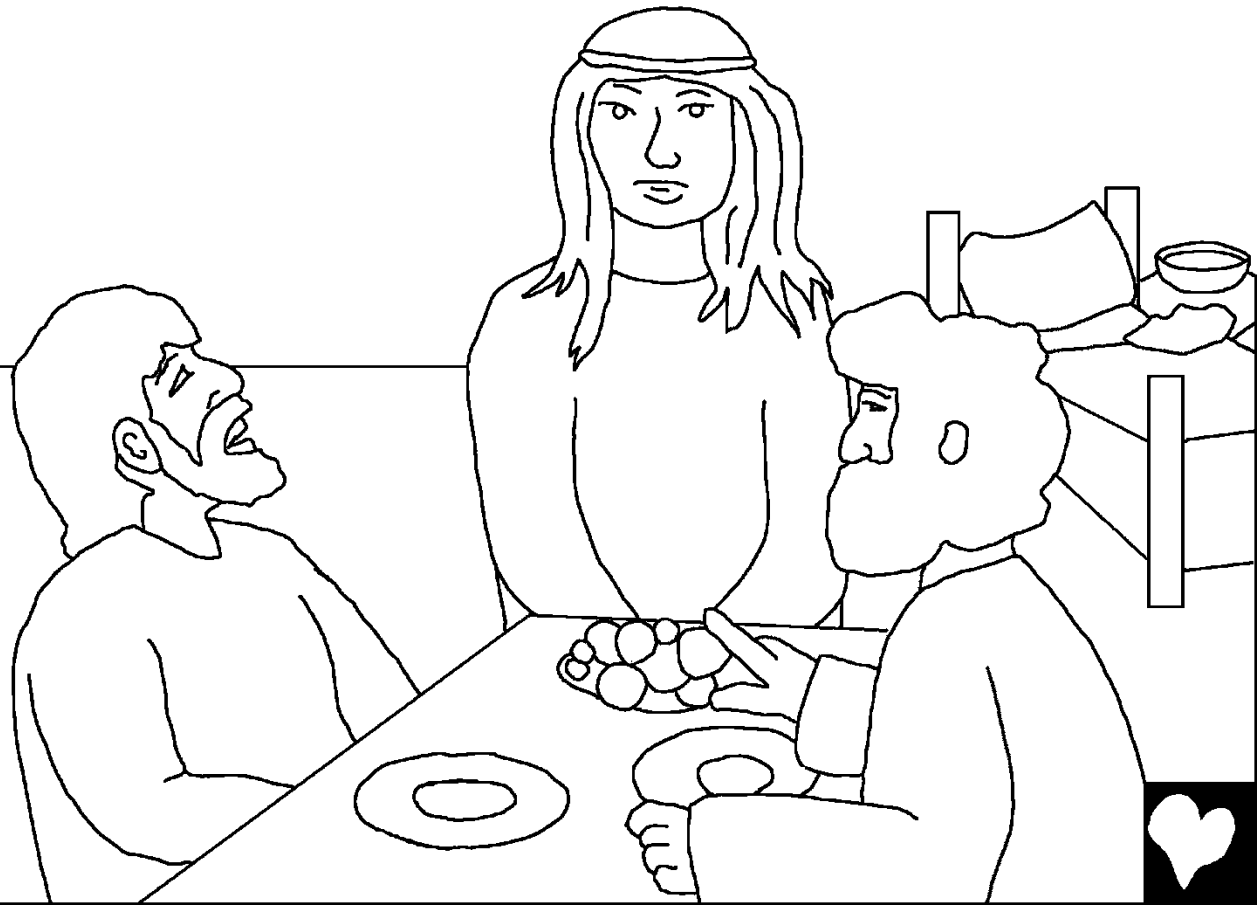
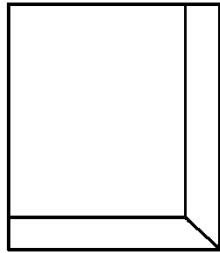
Yeshū maḱōklī wīlō ta tōplāmī bă Wīkana, Galilĕgă  
nuhō, dĕ a dŭlĕlŭhtō a taḃwidŭsîrîhtû  
bănu. Pōnudĕ akhōphijă  
tokhlō yŭnĭnăñĭ lŭû.



Bă Běcǎ Yeshŭ cŭnŭ dŏ Khŭpetarŭ  
ahĭkŭ akhanu, a kěshĭ kŭ Khŭpetarŭ a  
mipwǎpwamŏ shĭshanǎgŭ dĕ hǎmŏŏ  
pwǎ dŏ lǎmĭkŭ pwǎ.



A pŭmě lŭû cŭde dě a ȝasha hămăkè.  
Htodě a ihtŏ maămaŏ bă Yeshŭ.



Bă lụmựhălò akhanu, kòyò bǎnu tokhlǒ kaǎhèĩ kòyò dǒ  
ashǐasha tokhlǒ kũ khînǎkhîno dǒ yǎ  
nutokhlǒ dǒ Yeshũ a ǒ.  
Wĩkũphũ pũdĩpũpwa hè  
ǒcuǒplǒ bò lǒkhô  
dǒ takha kòshĩ.



Htodě ʔashīʔasha titètě~ bǎbǎ Yeshū maḥāmǎ jò bò. Dě  
a maḥāmǎbǎ dūwī kòyò tokhlǒ a ʔashīʔasha dě a  
wūhǎhtǒpěkè dūwī khînǎkhîno tokhlǒ, bǎbǎkǎlè Yeshū  
mī mǒpènu khînǎkhîno tokhlǒ sīya akhūakhî, Yeshū  
nohībǎ asî tòmū~ tǒ.



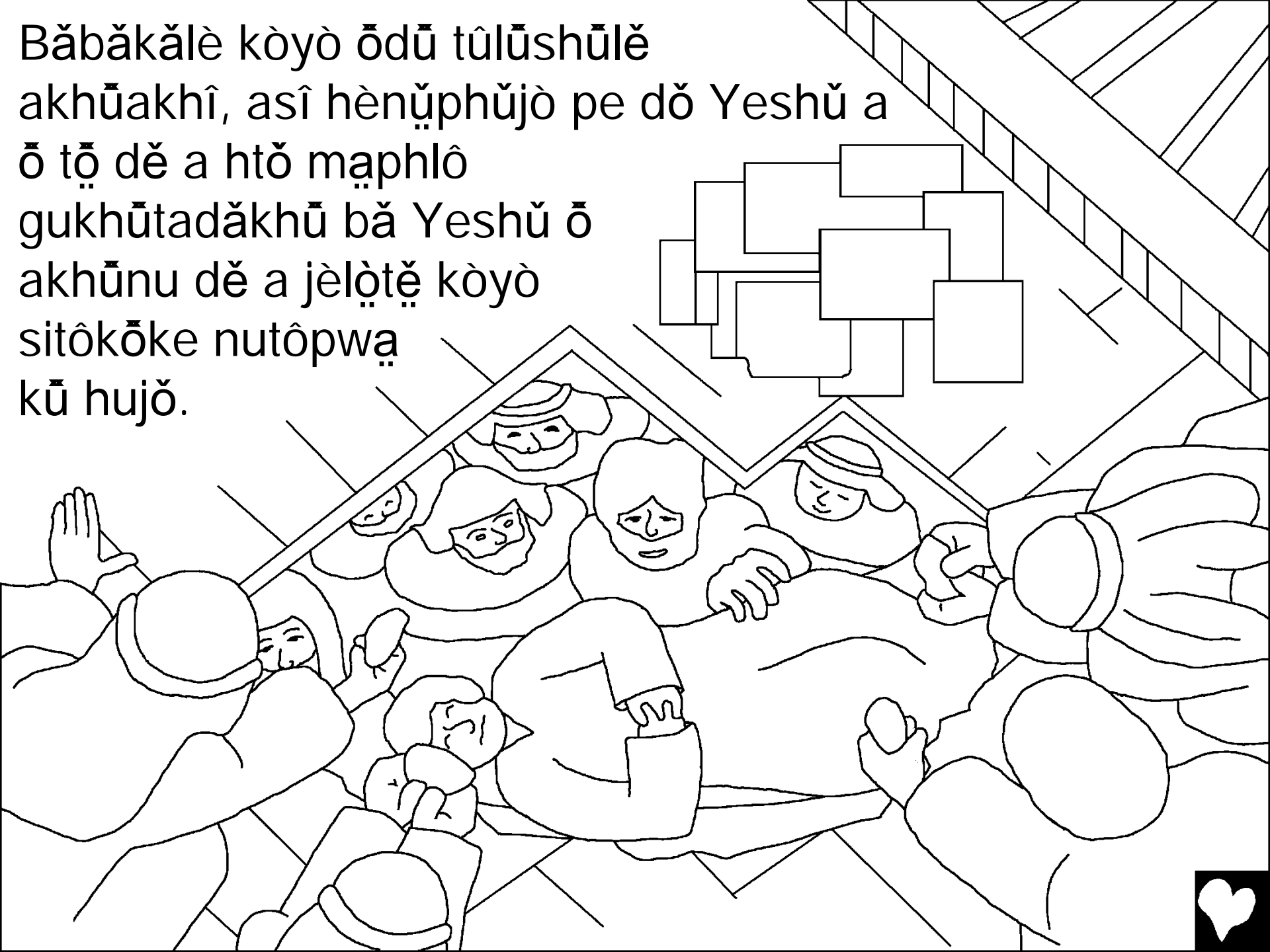
Kòyò pŭtôpwa kělă tōbăbò yă, maṭitěhĩdě taṭôṭaphă ô  
dô anăĵô hăhtô dĕ a maḥămă băbò jò kòyò  
taṣhĭtaṣha pŭpwa hŏ.



Bănu akha pwakhû sǎlǐ ōhènǔ kòyònǎ si  
tôkôke dô Yeshû a ǒ tôpwa.



Băbăkălè kòyò òdū tūlūshūlě  
akhūakhî, asî hènŭphŭjò pe dŏ Yeshŭ a  
ō tŏ dĕ a htŏ maphlô  
gukhūtadăkhū bă Yeshŭ ō  
akhūnu dĕ a jèlŏtĕ kòyò  
sitôkŏke nutôpwa  
kū hujŏ.



Bă Yeshũ kěshĩ asĩ a tayũtanã õ põnu dẽ a hĩ kòyò si  
tòkòke nutòpwa kũ, "He  
phũpwaakhũ he plúkè na  
tasũ hõ," a hĩ lũ põnu.  
"He hĩ na, ihtõ tũlũnũ  
na khlõlãda nudẽ  
gemõ dõ na hĩnu."

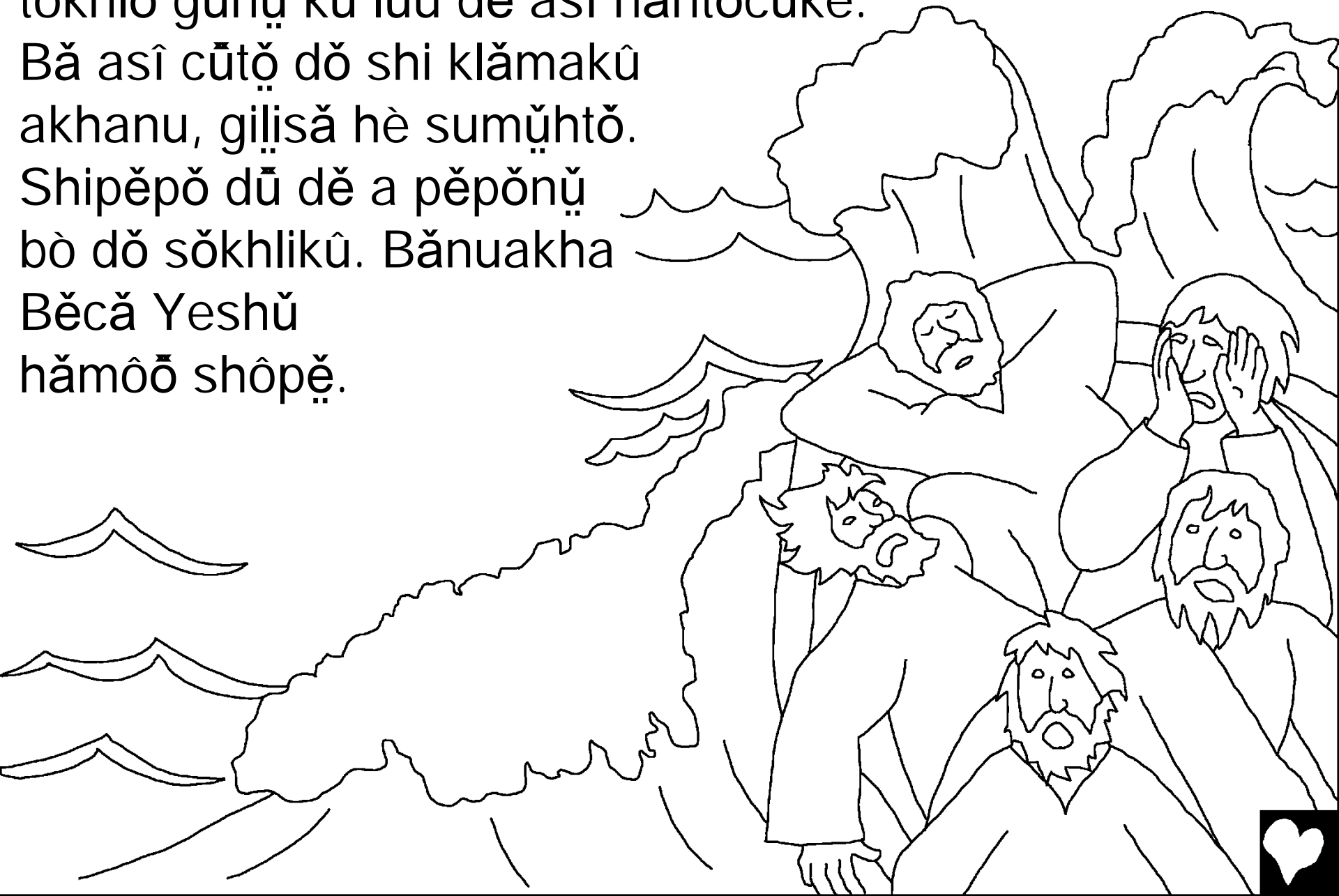


Bănuakha Běcă Yeshŭ nŭ dŏ sŏkhlikŭ dĕ akhŏphijă  
tokhlŏ gŭnŭ kŭ lŭu dĕ asĭ hăhtŏcŭkĕ.

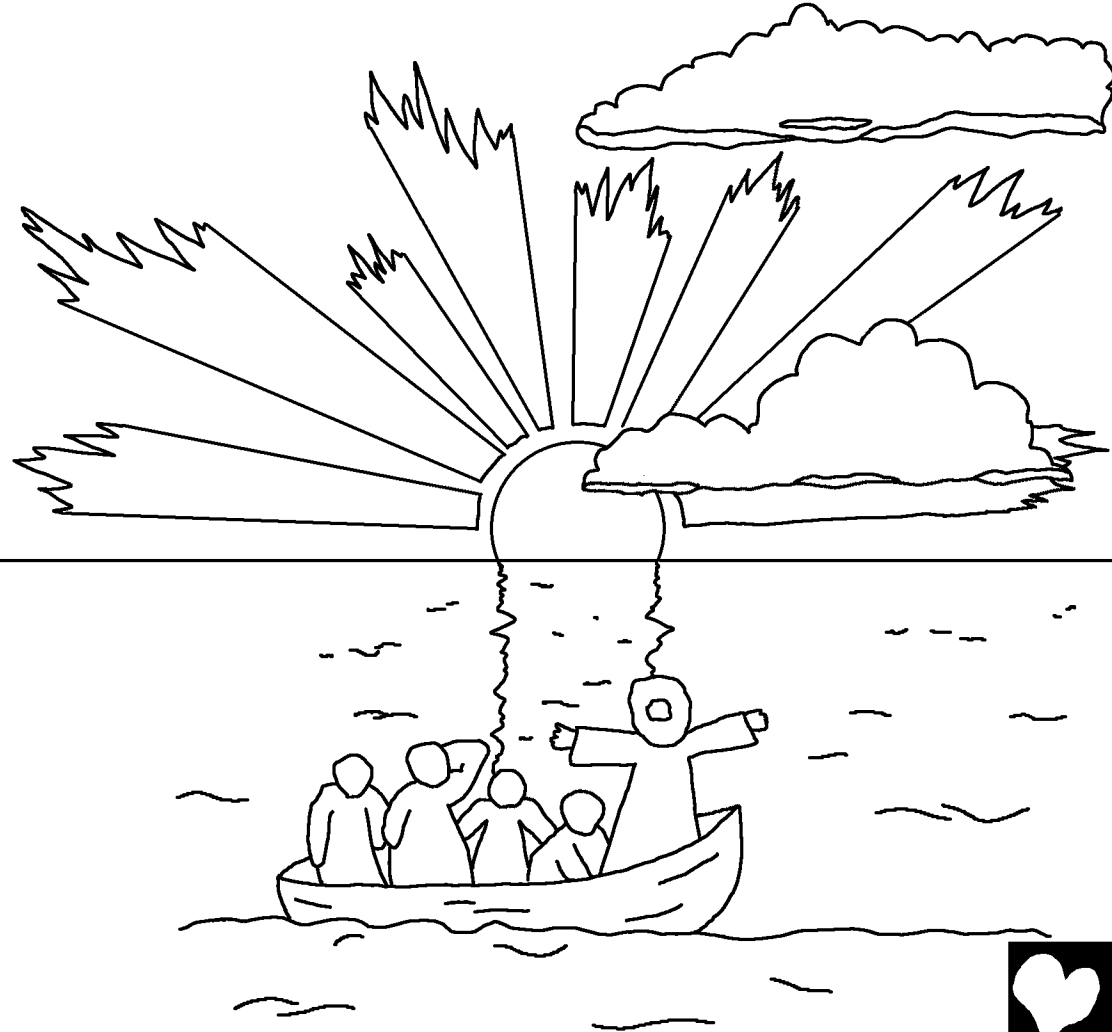
Bă asĭ cŭtŏ dŏ shi klămakŭ  
akhanu, gilĭsă hĕ sumŭhtŏ.

Shipĕpŏ dŭ dĕ a pĕpŏnŭ  
bŏ dŏ sŏkhlikŭ. Bănuakha

Běcă Yeshŭ  
hămŏŏ shŏpĕ.



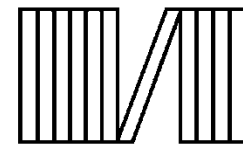
Dě Běcǎ Yeshũ hĩ asĩ kũ, "Kòyò tayũpĩtĩ sĩ, sĩ cũ ĩsha kètĕ numĩ amātītè?" A hĩhto dě a ihtõ sǎhtǎ gĩlisǎnu kũ shipĕpõ nutokhlõ . Dĕ gĩlisǎ õkũ sumũhtõ hènèkè. A khõphijǎ tokhlõ õõ kiṭikaa lõbò dě a hĩ lõkhõ lũũ kũ, "A mĩ kòyò hĩtè tõpwa ya? A siwisòwòdũ pwĩnu. Gĩlisǎ kũ shipĕpõ ganǎdejõ lũũ yõyõ."



Cǎmara mǎnǔbò kòyò hǎkhǔphǔ lǒbò.  
Lǒbò kòyò dǎ a yǔnǎnǎnǎ aphǔkhǔ  
tokhlǒnu, pǒkhô a gǔ nǐbǎ yôla htúpwa  
tǔjǔpwa dǎ a gǔ tǒ dǎ tapĩtalǔ tǒnu,  
a ãlòkè aphǔkhǔ tǒpwa nǒnu dǎ  
kòyò hǎkhǔphǔ tokhlǒ ayahǒ.



40



60



Rŕme 3:23 Maṭitěhĩdě kòyò pŕ~ tŕpwa ma ṭasŭṭaplě. Dě a  
htŕtŕbŕ pe dŕ Cŕmara a ṭabwĩdŭsĩrĩhtŭnu tŕpwa~ tŕ.

Rŕme 6:23 Maṭitěhĩdě, ṭasŭ akhŭakă mĩ ṭasi. Băbăkălè  
ṭabwĩṭasĩrĩ asŭ dŕ Cŕmara ĩlŕ kwe pa numĩ yŕla htŭpwa  
tŭjŭpwa dŕ pa Běcă Yeshŭ Khrĩ akŭ nuhŕ.

Hebrŭ 9:27 Kòyò pŕ~ tŕpwa bă si pwa tŕplănŕpwa. Dě a  
sihto pěnu, Cŕmara cĩhtŕ asĩ pě.

Ěphěsu 2:8,9 Maṭitěhĩdě, dŕ sĩ yŭă Khrĩ kŭ Cŕmara  
ĩbwĩsĩrĩ dŕ sĩkhŭ akhŭakhĩ, a maḥăplăge sĩ hŕ. Dŕ sĩ  
năběcă jĩpwĩjĩle akhŭkhĩ, dŕ sĩ nĩbă ṭahăplăge mĕtŕ. Hŕomĩ  
Cŕmara ĩlŕkwe pwa sĩ pwa. Dŕ sĩ ma ṭawŕ nutokhlŕ  
akhŭakhĩdě, Cŕmara maḥăplăge sĩ mĕbătŕ. Pŕnudě, sĩ  
lăhtŭsŕ phĩhtŕlŕ tŭŭ sĩnănu, agŭlă ŕ tŕcŕ~ tŕ.



Rŭme 10:9,10 Kě na olò kŭ nakhŭphě dě na kě hĩ kŭ  
Yeshŭ mĩ Běcǎ tŏpwa dě na kě yŭǎ dŏ na sǎphlŏkŭ kŭ  
Cŏmara mahtŭpwa getikhĩ Yeshŭ dŏ tasi hĩnu, na gŭ nĩbǎ  
taṃahǎplǎge pě. Maṃtèhĩdě, kòyò dŏ a yŭǎ dŏ a sǎphlŏkŭ  
tokhlŏnu, Cŏmara gŭ bęcŏbètè lŭu. Htodě kòyò dŏ a olò kŭ  
akhŭphě tokhlŏnu, a nĩbǎ taṃahǎplǎge hŏ.

Yŭha 3:16,17 "Cŏmara mŏnŭbò kòyò hǎkhŭphŭ lŏbò. Lŏ-  
bò kòyò dŏ a yŭnĩnǎnĩ aphŭkhŭ tokhlŏnu, pŏkhô a gŭ nĩbǎ  
yôla htŭpwa tŭjŭpwa dě a gŭ tŏ dŏ taṃitalŭ tŏnu, a ìlòkè  
aphŭkhŭ tŏpwa nŏnu dŏ kòyò hǎkhŭphŭ tokhlŏ ayahŏ.  
Maṃtèhĩdě, Cŏmara nohèlò aphŭkhŭ dŏ a gŭ cĩhtŏ kòyò  
hǎkhŭphŭ ayanu mètŏ. Měmètôkhônu a nohè lŭu dŏ a gŭ  
hè maṃahǎplǎge kòyò hǎkhŭphŭ aya nupwǎ."



1 Yûha 5:11-13 Dĕ Ƨakhòlụ mĩ titèya hĩdĕ, Cǎmara ìlò bǎ  
pa yòla htùpwa Ƨùjùpwa talakhǎ dĕ yòla htùpwa a kòshĩ  
numĩ a ò dǎ aphũkhũ akũnu. Mòpèpĕ bǎbǎ dǎ a ñĩbǎ  
aphũkhũ numĩ, a ñĩbǎhǎ Ƨahtùpwanu hǎ. Bǎbǎkǎlè mòpèpĕ  
bǎbǎ dǎ a ñĩbǎ gũ kòyò Cǎmara aphũkhũhǎo tǒ numĩ, a  
ñĩbǎ gũ kòyò Ƨahtùpwa tǒ. Ƨa dǎ he wĕ bǎ sĩ hǎonumĩ,  
pǒkhô sĩ dǎ a yũǎ Cǎmara aphũkhũ amĩ tokhlǎ gũ sĩganǎ  
tũ sĩnǎ kũ sĩ ñĩbǎhto yòla htùpwa Ƨùjùpwa talakhǎ  
ayanudĕ, he wĕ bǎ sĩ pwǎ.



Matě 8-9; Maků 1-2, 4; Lůka 4, 8; Yůha 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Manumanaw Bible (kxf) Wycliffe USA

<https://live.bible.is/bible/KXFTEM/GEN/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

